PUM

CRÉATION 2022

Un projet de la **Cie TBO** écrit par le **collectif PUM**,
d'après *Personne ne sort les fusils*, de Sandra Lucbert

Production déléguée : **Théâtre Bouche d'Or**

Avec le soutien du **Gallia Théâtre** (Saintes)
et de **CRÉA** (St-Georges-de-Didonne)

PUM

Auteurs et Acteurs : **Fred Abrachkoff, Marine Biton Chrysostome, Élise Gautier, Lionel Monier, Yvan Serouge**

Création lumières : **Jérôme Jousseaume**

Régie lumières : **Anthonny Emile**

Régie son et vidéos : **Benoît Gibertaud**

Vidéo : **Lionel Monier**

Costumes : **Marine Biton Chrysostome**

Production : **Théâtre Bouche d'Or**

NOTE D'INTENTION

À l'origine de ce projet, il y a la lecture du livre de Sandra Lucbert intitulé *Personne ne sort les fusils*. Ce récit du procès France Télécom-Orange révèle la logique pernicieuse des outils du capitalisme, et incrimine en particulier cette langue managériale oppressive et indifférente au facteur humain - que l'auteure nomme la LCN (Lingua Capitalismi Neoliberalis) : soit la Langue du Capitalisme Néolibéral.

Sandra Lucbert choisit ce sigle en référence à Victor Klemperer, qui lui-même désigna la langue des nazis sous le nom de LTI (Lingua Tertii Imperii), ou la Langue du Troisième Reich : un langage abrégé, réduit à sa plus simple expression et agissant ainsi comme un véritable collaborateur de la barbarie, puisque la population l'adopte de façon mécanique et inconsciente.

Le langage ne serait donc pas le lieu de la démocratie ? Serait-il plutôt l'espace où le pouvoir prend forme et s'exerce ? Et quels mécanismes opèrent chez chacun d'entre nous, au point d'abandonner toute notion de lutte collective ?

Après nous être confrontés à différentes analyses et essais relatifs à cette question de l'hégémonie d'un certain langage (voir ressources bibliographiques), nos recherches nous ont menés vers la littérature, et notamment au récit *La colonie pénitentiaire* de Franz Kafka, à *Bartleby le scribe* de Herman Melville, à *Turandot ou le Congrès des blanchisseurs* et *Le roman des Tuis* de Bertolt Brecht ou encore *L'outrage aux Mots* de Bernard Noël qui propose la notion de « sensure » : non la privation de la parole, mais la privation de son sens.

Ce spectacle n'a pas pour objectif de donner des réponses au spectateur. Mais il mettra tout en œuvre pour l'amener aux questionnements que le langage courant du capitalisme néolibéral entrave. Il s'agira pour nous d'interroger le jeu du langage hégémonique, de remettre en jeu la langue dominante, cette langue qui nous tient et dont il est si difficile de se départir. Nous y questionnerons également notre système, c'est-à-dire l'ensemble structurel qui nous entoure et dont nous faisons partie, qui est d'une violence implacable, de même que le langage qui le nourrit et qui nous ôte les moyens de le qualifier et de l'identifier.

PUM est une comédie dramatique satirique. PUM pourrait être le sigle de « Projet Ultime des Mots », de « Processus d'Uniformisation de Masse », de « Principe d'Ubérisation Méthodique », de « Pulvérisation Unanime des Méninges » ou encore de « Pour Un Mieux ». PUM sonnera de fait comme un coup de poing.

Nous construisons un spectacle dont l'écriture sera collective : forts d'un corpus de textes commun, les cinq comédiens entameront un travail d'improvisations qui sera le point de départ de l'écriture dramatique. À travers ces improvisations, nous rechercherons des situations de jeu et inventerons ensemble un langage scénographique accompagnant la parole, qui se transforme, se dessine et entrouvre des portes, sans jamais les fermer : nous créerons des personnages qui entrent en discussion, et par ce biais, entrent en jeu.

Nous faisons le choix d'une mise à distance du réel et d'un lieu « non-défini », ainsi que de la modularité du plateau, autorisant la succession de récits, d'inventions et de fantasmes de la langue. La lumière, le son et la musique (préenregistrée ou donnée en direct) participeront de ces transformations topographiques, en modulant les espaces. Ce sera pour les interprètes l'occasion d'endosser différents rôles et d'être tour à tour bourreaux ou victimes : grâce à la polyvalence de notre dispositif scénique (quelques éléments légers, tables, chaises, pupitres, vidéoprojecteur) apparaitront un tribunal, le cadre d'une entreprise ou d'un symposium, qui résonneront tel un cabaret cruel et clownesque.

L'esthétique d'ensemble (costumes, maquillages, accessoires, lumières) sera marquée par une récurrence chromique : celle de la couleur *orange*.

Il nous paraît enfin essentiel d'exposer le langage dans sa forme graphique, d'afficher le mot, de rendre visible la grammaire de la Langue du Capitalisme Néolibéral et l'escamotage que le ressassement d'une langue instrumentalisée produit. Le sens surgira de la relation des mots projetés aux corps des acteurs, à leurs déplacements, à la circulation - ou à l'empêchement de circulation - de leur parole.

Qu'entraîne l'actuel appauvrissement du langage dans les liens que nous entretenons aux autres et à nous-mêmes ? Peut-on imaginer et espérer que la langue sera un jour débarrassée de toute *collaboration* avec l'oppresseur ? Saurons-nous nous déplacer dans notre langage afin de transformer notre rapport au monde ?

Nous sommes convaincus de la nécessité de s'emparer et de porter sur scène ces interrogations, de tenter une « radiographie de la langue générale » en faisant théâtre de ces enjeux et par là-même d'en révéler la monstruosité : tel est notre point de mire.

Saintes, le 4 mai 2021

Le collectif PUM
Cie Théâtre Bouche d'Or

« Le procès France Télécom est inédit. Sept dirigeants sont accusés de harcèlement moral à l'échelle d'une entreprise. C'est la première nouveauté : on incrimine une organisation du travail qui aurait nui à l'ensemble des salariés. Les prévenus dirigent - dirigeaient - une entreprise du CAC 40. C'est la seconde nouveauté : d'ordinaire, en France, on ne juge pas ces gens-là.

La cour des miracles des parties civiles versus l'épanouissement des prévenus, c'est de l'odieux en face. La première fois, ça gifle. On n'a pas si souvent l'occasion de voir à nu la guerre des classes.

Toute notre mécanique sociale devrait comparaître ; et c'est impossible, parce que nous sommes à l'intérieur ; elle dicte nos présupposés. On ne la voit pas : c'est par elle qu'on voit. Ainsi, le tribunal est intérieur à ce qu'il juge. Il parle la langue qu'il accuse.

La société, qu'on le veuille ou non, nous rentre dedans. Répétitivement, elle s'incruste, elle nous pioche, elle grave en nous ses marquages. Elle nous trace jusqu'au réflexe. C'est pour ça qu'on ne la voit pas. Qu'on ne peut pas la voir.

Les normes d'une société s'incrustent sensiblement en nous sans qu'on sache les formuler. »

Sandra Lucbert (*Personne ne sort les fusils* - Editions du Seuil)

orange

« La langue, comme performance de tout langage, n'est
ni réactionnaire, ni progressiste ; elle est tout simplement : fasciste ;
car le fascisme, ce n'est pas d'empêcher de dire, c'est d'obliger à dire. (...)
À nous, qui ne sommes ni des chevaliers de la foi ni des surhommes,
il ne reste, si je puis dire, qu'à tricher avec la langue, qu'à tricher la langue.
Cette tricherie salutaire, cette esquive, ce leurre magnifique, qui permet
d'entendre la langue hors-pouvoir, dans la splendeur d'une révolution
permanente du langage, je l'appelle pour ma part : *littérature*. »

Roland Barthes (*Leçon* - Editions du Seuil)

THÉÂTRE BOUCHE D'OR

La Cie TBO est une compagnie professionnelle de théâtre implantée en 2008 à Saintes, en Charente-Maritime. Ses projets artistiques ont été soutenus par le Ministère de la Culture et de la Communication, la Région Poitou-Charentes, le Département de la Charente-Maritime, le Pays Vals de Saintonge et plusieurs communes de l'Agglomération de Saintes.

Depuis 2014, les projets sont menés par un binôme paritaire : Marine Biton Chrysostome et Yvan Serouge, qui inscrivent leur travail dans une perspective contemporaine et créent de toute pièce la plupart des textes, musiques, chants et vidéos des spectacles.

La Cie TBO inaugure son travail en 2009 avec la création du spectacle ***Les Chiennes***, d'Eduardo Manet. Entre 2009 et 2012, elle créé ***De Espalda frente al Silencio***, de et par Marine Biton Chrysostome, une forme courte solo qui réunit musiques, vidéos et textes projetés ; puis ***Les débordements de Roussalka o la fuente gloriosa nueva,*** écrit par Juliette Mézergues et Marine Biton Chrysostome, en collaboration avec un musicien, une vidéaste et un créateur lumière.

Entre 2014 et 2020, Marine Biton Chrysostome et Yvan Serouge développent ensemble plusieurs formes dédiées à Pierre Loti. Avec la complicité du chanteur et musicien Nessim Bismuth, ils composent trois lectures musicales : ***Loti au miroir***, ***Paroles d'Exil*** et ***D'un monde à l'autre***. En 2016, ils proposent une adaptation théâtrale d'*Aziyadé* intitulée ***Loti, d'un monde à l'autre – Escale en Turquie*** et créent l'été 2020 un spectacle déambulatoire dans le cadre des Noctambulations de Rochefort : ***Loti, bas les masques***.

La Cie TBO s'adresse également au tout jeune public. À l'issue d'une résidence au sein d'une classe pilote de maternelle de Saintes en 2016, elle crée ***Grandir, un jeu d'enfant***, un spectacle interactif et participatif destiné aux 2-5 ans.

En 2014, elle crée ***Un drôle de réveillon chez les Verligodin*** puis en 2018 ***Les Verligodin partent en vacances !***. Ces spectacles familiaux, tout public, burlesques et poétiques, donnent lieu à de nombreuses représentations en Charente-Maritime et sur des festivals en Pays de la Loire et Hauts de France.

En 2019, un jeu-spectacle immersif et participatif voit le jour : destiné aux médiathèques et aux bibliothèques, ***Sang d'Encre*** met en scène une enquête policière qui mène les joueurs à revisiter les grandes scènes de crime de la littérature.

En parallèle de son travail de création, la Cie accompagne élèves et enseignants et développe ***Voyage au Cœur de la Création***, un concept qui propose à des jeunes de 5 à 18 ans de participer à la conception d'un spectacle dans des conditions professionnelles, depuis son écriture jusqu'à sa représentation publique.

Enfin, la Cie répond régulièrement à des commandes qui donnent lieu à des formes originales : spectacles déambulatoires, visites-guidées décalées.

LE COLLECTIF PUM

FRED ABRACHKOFF

Auteur, comédien, humoriste.

Formé par Jean-Pierre Berthomier et Philippe Faure à Poitiers, il fait ses débuts dans le one-man-show au début des années 2000. En 2006, il remporte le Tremplin du Point-Virgule. Parallèlement, il se forme à l'improvisation théâtrale, discipline qu'il pratique encore régulièrement aujourd'hui. En tous cas quand les salles sont ouvertes. Passionné de chanson, il en écrit pour lui-même et pour d'autres, comme le duo Julot Torride. Il est pendant une dizaine d'années la cheville plumitive de la Compagnie La Clique d'Arsène, pour laquelle il écrit notamment *Contes d'un Temps qui Ment*, puis une adaptation de la *Métamorphose* de Kafka. En 2018, il écrit *Petits Sursauts et Grandes Frayeurs*, pour la compagnie niortaise Autour de Peter. Passionné de cinéma, il présente régulièrement des films anciens dans les cinémas d'Art et Essai de la Vienne et des Deux-Sèvres. En tous cas, quand les salles sont ouvertes. Il a récemment créé avec le musicien Vincent Daquet le duo Les Frères Charles, dédié à la reprise des chansons de Trenet. Politiquement engagé, il s'est présenté à la députation dans le 86 aux dernières élections législatives. Et il a perdu.

MARINE BITON CHRYSOSTOME

comédienne, chanteuse, musicienne, metteuse en scène et autrice

Elle initie sa formation musicale au Conservatoire de Saintes qu'elle poursuit dans celui d'Angoulême puis de Rennes (flûte traversière, accordéon, chant). En parallèle de sa Licence d'Arts du Spectacle, elle entre au Conservatoire d'Art Dramatique de Rennes. À Paris, elle poursuit sa formation en travaillant auprès de Charles Charras, d'Hélène Vincent ou encore de Rodrigo Garcia. Depuis 2004, elle joue notamment sous la direction de Patrick Henniquau (Moulin Théâtre), d'Anne Carrard (Cie les Anges Mi-Chus) et Pauline De Coulhac (Tribu Collectif Poussière), en résidence à la Villa Mais d'Ici d'Aubervilliers. En 2006, elle écrit *Les Echappés*, qu'elle met en scène en 2007 en résidence de création soutenue par la région Poitou-Charentes. En 2008, elle participe à la naissance de la Cie Théâtre Bouche d'Or. Comédienne dans *Les Chiennes* en 2009, elle poursuit son travail d'écriture avec *De Espalda, frente al silencio* en 2009 et *Les Débordements de Roussalka* entre 2010 et 2012, qu'elle interprète seule en scène. Depuis 2014, elle se consacre principalement à l'écriture, la mise en scène et l'interprétation des spectacles de la Cie Théâtre Bouche d'Or.

ÉLISE GAUTIER

comédienne, plasticienne et metteuse en scène

Elle suit un cursus Arts du Spectacle et Cinéma à l'université de Caen, puis à L'Institut d'Études Théâtrales de la Sorbonne nouvelle, jusqu'à la Licence. Elle continuera de se former à l'Actors Studio avec Pico Berkowitcz. Après des formations à la Comédie de Poitiers (avec Guilaume Lévêque « mettre en scène Tchekhov »), à Bruxelles avec Norman Taylor, avec Jean-Luc Pérignac (Laboratoire de recherche autour de Grotowski), Élise rejoint Claude Magne (Cie Robinson) lors d'un stage dédié à la création pluridisciplinaire. En 2009, elle monte avec d'autres comédiens le collectif « Arscenic » et y interprète différents rôles. Ensuite elle jouera dans *Petites nouvelles du désert* (Cie La Valise de Poche), *La fièvre de Guenièvre* (Cie Mal Barré). De sa rencontre avec le chorégraphe Claude Magne, naîtra le clown *Madame C*. Elle met en scène plusieurs spectacles : *L'éducation de Rita*, *Au bonheur des Ogres*, puis *Bonnes Gens - Vague à l'âme*, théâtre gestuel masqué inspiré de ses illustrations, et accompagné d'animation, stop motion et musique live. Élise expose également dans divers lieux ses tableaux « Les Bonnes Gens », et crée des illustrations pour différentes compagnies et pour des théâtres.

LIONEL MONIER

comédien, chanteur, metteur en scène, réalisateur

C'est dans l'exercice d'un éclectisme revendiqué qu'il trouve depuis plus d'une vingtaine d'années les moyens propices à la réalisation de son travail. Formé à la musique, au chant, au théâtre et à la vidéo, il est tour à tour acteur, chanteur, metteur en scène ou réalisateur. Il côtoie au fil des projets qui le sollicitent et de ceux qu'il initie, des ensembles de musiques contemporaines (*2e2m,TM+*), des compagnies de théâtre (*Cie Christian Rist, Le théâtre du Shaman, Udre-Olik, Le Fol Ordinaire...*), d'art lyrique (*l'ARCAL*), des centres d'art (*Domaine de Kerguéhennec, Villa Arson à Nice, Galerie des Tourelles à Nanterre*), des musées (*Musée du jeu de Paume, Musée d'Art Moderne de la ville de Paris, Palais de la découverte de Paris, Musée des beaux-arts de Rennes*), des producteurs (*Atopic, Wendigo Films*, *le G.R.E.C*, *Candela Production*), des partenaires institutionnels (*Région des Pays de la Loire, Conseil général de la Mayenne, DRAC Paca, Ville de Nanterre, Ville de Nantes, Région Midi-Pyrénées, Région Île de France*), des studios d'enregistrement (*Studio Belleville, HotLine, Nomades Productions, AGM Factory*), des acteurs, des actrices, des enfants, des écrivains, des enseignants, des patrons et des ouvriers, des plasticiens, des laissés pour compte, des musiciens, des travailleurs sociaux, des photographes. Sans l'avoir préalablement programmé, son travail questionne de manière récurrente le groupe humain et ses fondations, l'histoire du vivre ensemble, les limites et contraintes du contrat social.

YVAN SEROUGE

comédien, metteur en scène et auteur

Après des études de Littérature à la Sorbonne, Yvan Serouge entre au Conservatoire d'Art Dramatique de Nantes (1992), intègre la formation professionnelle de mimodrame l'Œil du Silence sous la direction d'Anne Sicco (1998), puis se forme auprès de Jean-Pierre Klein à l'Institut National d'Expression de Création d'Art et de Transformation (2000).
Il collabore depuis 1995 à de nombreux spectacles en tant que comédien, sous la direction de Jean-Pierre Ringeart (Nantes), Eric Vignier (Lorient), Lionel Monier (Cie Théâtre Ensemble, Loire Atlantique), Christian Gangneron (l'Arcal, Paris), Yvonne McDevitt (Bruxelles), Olivier Mellor (Cie du Berger, Amiens), Chrystel Petitgas (Cie La Mauvaise Tête, Rennes) ou Bérénice Collet (Paris). Yvan prête sa voix pour des films documentaires, fait des apparitions au cinéma et à la télévision, participe à des créations lyriques et écrit des textes de différentes natures. En tant qu'acteur, auteur et metteur en scène, il participe depuis 2012 aux créations de la Cie Théâtre Bouche d'Or.

RESSOURCES

Essais

Discours de la servitude volontaire – Étienne de La Boétie (1576)

LTI, la langue du IIIe Reich – Victor Klemperer (1947)

Cahiers de prison – Antonio Gramsci (1948)

De la certitude – Ludwig Wittgenstein (1969)

Leçon – Roland Barthes (1977)

L'art et l'argent – Nathalie Quintane et Jean-Pierre Cometti (2017)

La langue confisquée – Frédéric Jolly (2019)

Libres d'obéir – Johann Chapoutot (2020)

Littérature

Le Quart-Livre – François Rabelais (1548)

Bartleby le scribe – Herman Melville (1853)

La colonie pénitentiaire – Frantz Kafka (1919)

1984 – Georges Orwell (1949)

Turandot ou le Congrès des blanchisseurs – Bertolt Brecht (1954)

Le roman des Tuis – Bertolt Brecht (1973)

L'outrage aux mots – Bernard Noël (1975)

Un ABC de la barbarie – Jacques-Henri Michot (1998)

Le Signe = – Christophe Tarkos (1999)

L'argent – Christophe Tarkos (1999)

Personne ne sort les fusils – Sandra Lucbert (2020)

Films

La Salamandre – Alain Tanner (1971)

Orange mécanique – Stanley Kubrick (1971)

Le sucre – Jacques Rouffiot (1978)

Radio :

Sandra Lucbert : France Télécom, la langue néolibérale en procès
Lien : https://www.franceculture.fr/emissions/par-les-temps-qui-courent/par-les-temps-qui-courent-emission-du-vendredi-18-septembre-2020

Articles :

Procès France Télécom J-1 avant le verdict « Quelle forme peut prendre une guerre ? » par Sandra Lucbert
Lien : http://la-petite-boite-a-outils.org/proces-france-telecom-j-1-avant-le-verdict-quelle-forme-peut-prendre-une-guerre-par-sandra-lucbert/

BUDGET PREVISIONNEL

Cie Théâtre Bouche d'Or – Budget prévisionnel - Création P.U.M - 2021/2022

Certifié sincère et exact en date du : 28/02/2020

CHARGES		PRODUITS	
60 - Achat	8100 €	**70 - Vente de produits finis, prestations de services, marchandises**	17000 €
Achats matériaux construction décors	2200 €	Prestation de services	
Achats tissus, costumes et accessoires	3000 €	4 pré-achats	15000 €
Achats matériel vidéo	1800 €	Co-Production	2000 €
Perruques	800 €	Recettes d'exploitation	
Autres fournitures	300 €	**74 - Subventions d'exploitation**	20500 €
61 - Services extérieurs	3700 €	DRAC Nouvelle Aquitaine	6000 €
Sous traitance - gestion des salaires	1500 €	OARA	5000 €
Locations	2000 €	Département(s) :	
Entretien et réparation	200 €	Charente-Maritime	3000 €
62 - Autres services extérieurs	12700 €	Commune(s) :	
Rémunérations intermédiaires et honoraires	4000 €	Saintes	500 €
Frais de déplacement	2000 €	Autres établissements publics : SPEDIDAM	1000 €
Hébergement et alimentation	3500 €	DONS	5000 €
Publicité, publication, teaser	1500 €		
Documentation	300 €	**75 - Autres produits de gestion courante**	
Assurance	1300 €	**76 - Produits financiers**	
Frais postaux et de télécommunications	100 €	**77 - Produits exceptionnels**	
63 - Impôts et taxes		**78 - Reprises sur amortissements et provisions**	10500 €
Impôts et taxes sur rémunération		**Fonds propres**	10500 €
Autres impôts et taxes (SACD,SACEM)		**79 - Transferts de charges**	
64 - Charges de personnel artistique	23500 €		
non permanents artistes (cachets nets)	9797 €		
non permanents technique (cachets nets)	2091 €		
non permanents - artistes (charges sociales)	9376 €		
non permanents technique (charges sociales)	2236 €		
65 - Autres charges de gestion courante			
66 - Charges financières			
67 - Charges exceptionnelles			
68 - Dotation aux amortissements (provisions pour renouvellement)			
TOTAL I	48000 €	**TOTAL I**	48000 €
86 - Emplois des contributions volontaires en nature	12000 €	**87 - Contributions volontaires en nature**	12000 €
Mise à disposition gratuite de biens et services	11000 €	Prestations et dons en nature	11000 €
Personnel bénévole	1000 €	Bénévolat	1000 €
TOTAL II	60000 €	**TOTAL II**	60000 €

PLANNING PREVISIONNEL

20 au 23 avril 2021: Résidence au Gallia Théâtre (Saintes)
Travail à la table – lectures et écriture

18 au 22 juin 2021 : Résidence au Théâtre Goeffroy Martel (Saintes)
Ecriture et travail de plateau

Septembre - Octobre 2021 (1 semaine) : Résidence
Travail plateau

2ème semestre 2021 :

- création décors et costumes
- création musique et enregistrement bande originale
- création projections vidéo (textes)

Janvier 2022 (1 semaine) : Résidence
Travail plateau

Mars - Avril 2022 (2 semaines) : Résidence artistique et technique
Création lumière
Filages

Saison 2022 - 2023 : représentations

DIAL
999
100

NE VOUS INQUIÉTEZ DE RIEN. LA LANGUE PENSE POUR VOUS.

CONTACTS

Production
Cie Théâtre Bouche d'Or
31, rue du Cormier
17100 SAINTES
06 62 68 12 26 / 06 26 27 45 84
theatrebouchedor@yahoo.fr

www.theatrebouchedor.org

N° SIRET : 504 867 128 000 10

Code APE : 9001Z Arts du spectacle vivant

N° de licence professionnelle d'entrepreneur du spectacle : n° 2 /1016713